



Council of the
European Union

085978/EU XXVII. GP
Eingelangt am 11/01/22

Brussels, 11 January 2022
(OR. en, de)

15249/21
ADD 1

ENT 195
MI 973
COMPET 931
SAN 770
CONSOM 300
ENV 1039
CHIMIE 128

'I/A' ITEM NOTE

From:	General Secretariat of the Council
To:	Permanent Representatives Committee/Council
No. Cion doc.:	ST 13822/21 + ADD 1 - D 075550.02
Subject:	COMMISSION REGULATION (EU) .../... of XXX amending Annex XIV to Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) - Decision not to oppose adoption - Statement by Germany

Delegations will find in the Annex the statement by the German Delegation concerning linguistic comments on the German version of the above draft Regulation, followed by a courtesy translation in English.

COREPER I on 12 January 2022, Item 16

COMMISSION REGULATION (EU) .../... of XXX amending Annex XIV to Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)

Statement by the German Delegation

Die deutsche Übersetzung betreffend:

Deutschland geht davon aus, dass die deutsche Übersetzung wie folgt geändert wird:

- Erwägungsgrund 3, Satz 1: „... wissenschaftlich nachgewiesenermaßen wahrscheinlich schwerwiegende Wirkungen...“ „ersetzt durch „... nach wissenschaftlichen Erkenntnissen wahrscheinlich schwerwiegende Wirkungen ...“
- Erwägungsgrund 15, Satz 4: „... durch die Verordnung (EU) 2019/1021 des Europäischen Parlaments und des Rates eingeschränkt werden.“ ersetzt durch „... durch die Verordnung (EU) 2019/1021 des Europäischen Parlaments und des Rates beschränkt werden.“
- Erwägungsgrund 17, Satz 2: „... bei denen wissenschaftlich nachgewiesen ist, dass er wahrscheinlich schwerwiegende Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt hat.“ ersetzt durch „... die nach wissenschaftlichen Erkenntnissen wahrscheinlich schwerwiegende Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben.“
- Erwägungsgrund 17, Satz 5: „...um die Verwendung von Bisphenol A und strukturell verwandten Bisphenolen ... einzuschränken.“ ersetzt durch „...um die Verwendung von Bisphenol A und strukturell verwandten Bisphenolen ... zu beschränken.“

Courtesy Translation of the Statement into English:

Regarding the German translation:

Germany assumes that the German translation is changed as follows:

- Recital 3, sentence 1: „... wissenschaftlich nachgewiesenermaßen wahrscheinlich schwerwiegende Wirkungen...“ is replaced by „... nach wissenschaftlichen Erkenntnissen wahrscheinlich schwerwiegende Wirkungen ...“
- Recital 15, sentence 4: „... durch die Verordnung (EU) 2019/1021 des Europäischen Parlaments und des Rates eingeschränkt werden.“ is replaced by „... durch die Verordnung (EU) 2019/1021 des Europäischen Parlaments und des Rates beschränkt werden.“
- Recital 17, sentence 2: „... bei denen wissenschaftlich nachgewiesen ist, dass er wahrscheinlich schwerwiegende Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt hat.“ is replaced by „... die nach wissenschaftlichen Erkenntnissen wahrscheinlich schwerwiegende Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben.“
- Recital 17, sentence 5: „...um die Verwendung von Bisphenol A und strukturell verwandten Bisphenolen ... einzuschränken.“ is replaced by „...um die Verwendung von Bisphenol A und strukturell verwandten Bisphenolen ... zu beschränken.“
